

N. 92 — 2586

8 OKTOBER 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juni 1992 houdende de Rijksmiddelenbevoegdheid voor het begrotingsjaar 1992, inzonderheid op artikel 7, § 1 en § 2;

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van lineaire obligaties gewijzigd door het koninklijk besluit van 22 mei 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van lineaire obligaties op 1 juni 1992 in werking is getreden en dat zonder uitstel nadere regels moeten worden bepaald voor de vaststelling van de bedragen van de inschrijvingen buiten mededinging door de primary dealers;

Overwegende dat het eveneens aangewezen is de waarde te specificeren van de ecu waarin de lineaire obligaties zijn uitgedrukt;

Overwegende dat de rechtsregels betreffende de splitsing en de wedersamenstelling van lineaire obligaties moeten worden vastgesteld opdat zij in de loop van de maand oktober 1992 van toepassing zouden zijn op de lijn van de lineaire obligaties 8,50 % — 1 oktober 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties, worden de leden 2 en 5 respectievelijk vervangen door de volgende leden :

« De waarde van de ecu waarin de lineaire obligaties zijn uitgedrukt, is gelijk aan de waarde van de Ecu gebruikt binnen het Europees Monetair Stelsel (« ECU EG »). De dag van de uitgifte van lineaire obligaties wordt deze waarde geëvalueerd op basis van de som van de bedragen in de munten van de Lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap, zoals hieronder aangeduid.

Overeenkomstig de verordening van de Raad van de Europese Gemeenschap (EEG) nr. 1971/89 van 19 juni 1989, is de « ECU EG » de som van de volgende componenten :

0,6242	Duitse mark
1,332	Franse frank
0,08784	pond sterling
151,8	Italiaanse lire
0,2198	Nederlandse gulden
3,301	Belgische frank
0,130	Luxemburgse frank
6,885	Spaanse peseta
0,1976	Deense kroon
0,008552	Ierse pond
1,440	Griekse drachme
1,393	Portugese escudo

Deze rekenbasis kan door de Raad van de Europese Gemeenschap worden gewijzigd, met inbegrepen van om het even welke wijziging in de componenten. In dit geval wordt de basis voor de evaluatie van de Ecu waarin de obligaties zijn uitgedrukt dienovereenkomstig aangepast. »

« In het geval de « ECU EG » niet meer zou worden gebruikt zowel binnen het Europees Monetair Stelsel als voor de betaling tussen openbare instellingen van of in de Europese Economische Gemeenschap, dan gebeurt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal in Belgische franken op basis van een eukoers die voor iedere vervaldag vastgesteld wordt volgens de regels bepaald in het uitgifteprospectus van de lineaire obligaties. »

F. 92 — 2586

8 OCTOBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juin 1992 contenant le budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 1992, notamment l'article 7, § 1^{er} et § 2;

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires, modifié par l'arrêté royal du 22 mai 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires est entré en vigueur le 1^{er} juin 1992 et qu'il faut sans délai préciser les règles relatives à la détermination des montants des souscriptions non compétitives par les primary dealers;

Considérant également qu'il s'indique de spécifier la valeur de l'écu dans lequel les obligations linéaires sont libellées;

Considérant que le régime juridique de la scission et de la reconstitution d'obligations linéaires doit être mis en place pour permettre qu'il soit applicable dans le courant du mois d'octobre 1992 à la ligne des obligations linéaires 8,50 % — 1^{er} octobre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires, les alinéas 2 et 5 sont remplacés respectivement par les alinéas suivants :

« La valeur de l'écu dans lequel les obligations linéaires sont libellées est égale à la valeur de l'Ecu utilisé dans le système monétaire européen (« ECU CE ») et qui est évalué, le jour de l'émission des obligations linéaires, sur base de la somme des montants en monnaies des Etats membres de la Communauté économique européenne, tels qu'indiqués ci-dessous.

Conformément au règlement du Conseil des Communautés européennes (CEE) n° 1971/89 du 19 juin 1989, l'« ECU CE » est la somme des composantes suivantes :

0,6242	mark allemand
1,332	franc français
0,08784	livre sterling
151,8	lires italiennes
0,2198	florin néerlandais
3,301	francs belges
0,130	francs luxembourgeois
6,885	pesetas espagnoles
0,1976	couronne danoise
0,008552	livre irlandaise
1,440	drachme grec
1,393	escudo portugais

Cette base de calcul peut être modifiée par le Conseil des Communautés européennes, en ce compris tout changement dans les composantes. Dans ce cas, la base d'évaluation de l'écu dans lequel les obligations linéaires sont libellées est adaptée en conséquence. »

« Dans le cas où l'« ECU CE » cesserait d'être utilisé tant dans le système monétaire européen que pour le règlement des transactions entre les institutions publiques de ou dans la Communauté économique européenne, le paiement des intérêts et le remboursement du capital seraient effectués en francs belges sur la base d'un cours de l'écu déterminé, pour chaque échéance, selon les modalités prévues par le prospectus d'émission des obligations linéaires. »

Art. 2. In artikel 3, lid 3, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « op hun vervaldag in ecu » en « betaalbaar door creditering » de woorden « , zoals bepaald in lid 2, » ingevoegd.

Art. 3. Artikel 8, lid 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 mei 1992, wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 7, lid 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « op het grootboek van de staatsschuld » vervangen door de woorden « op een grootboek van de staatsschuld ».

Art. 5. In de Franse tekst van artikel 9 van hetzelfde besluit worden de woorden « en une inscription au grand-livre » vervangen door de woorden « en une inscription dans un grand-livre ».

Art. 6. In de Nederlandse tekst van artikel 9 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « gestelde inschrijving » en « worden omgezet » de woorden « op een grootboek » ingevoegd.

Art. 7. In de Nederlandse tekst van artikel 10, lid 4, 1e gedachtenstreep, van hetzelfde besluit, wordt het woord « staatsschuld » vervangen door het woord « staatschuld ».

Art. 8. In de Franse tekst van artikel 14, lid 1, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « est arrêté » en « et publié » de woorden « par le Ministre des Finances » ingevoegd.

Art. 9. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

« Het bedrag van de inschrijving dient :

— voor de in franken uitgedrukte lineaire obligaties, een veelvoud van vijf miljoen frank te zijn, met een minimum van vijftig miljoen frank;

— voor de in ecu's uitgedrukte obligaties, een veelvoud van honderduizend ecu te zijn met een minimum van één miljoen ecu.

Indien het rekenkundig gemiddelde bedoeld in lid 1 en 2, groter is dan nul, is voor de afronding van dit bedrag artikel 21, lid 3, van overeenkomstige toepassing. »

Art. 10. In artikel 32, lid 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « op het grootboek van de staatsschuld » vervangen door de woorden « op een grootboek van de staatsschuld ».

Art. 11. In hetzelfde besluit wordt een nieuw hoofdstuk IIIbis ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk IIIbis

Splitsing en wedersamenstelling van lineaire obligaties

Art. 33bis. Het uitgiftebesluit kan bepalen dat het recht op kapitaal en het recht op iedere interestbetaling van de lineaire obligaties als zelfstandige gedematerialiseerde effecten kunnen worden verhandeld.

De effecten verkregen ingevolge de splitsing van lineaire obligaties worden genoemd :

— wat betreft het recht op kapitaal « lineaire obligaties x — kapitaal »;

— wat betreft het recht op interest « lineaire obligaties x — interest y ».

waarbij x staat voor het jaar waarin het recht op kapitaal vervalt en y staat voor het jaar waarin het recht op betaling van interest vervalt.

Art. 33ter. De effecten waarin lineaire obligaties zijn gesplitst worden, per categorie van effecten met dezelfde kenmerken, op een afzonderlijke rekening geboekt overeenkomstig de artikelen 3, lid 1, en 4 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium.

Art. 33quater. Alleen de door de Minister van Financiën daartoe aangestelde marktmakers, die zich ertoe verbinden om de liquiditeit van de markt van de effecten verkregen ingevolge de splitsing van lineaire obligaties te verzekeren, mogen aan de Nationale Bank van België de splitsing en de wedersamenstelling van lineaire obligaties vragen.

De Nationale Bank van België mag lineaire obligaties splitsen en wedersamenstellen ten einde de overdracht van effecten, bekomen ingevolge splitsing, aan andere effectenclearingstelsels te vergemakkelijken.

Art. 33quinquies. Artikel 8 is van toepassing op de effecten verkregen ingevolge de splitsing van lineaire obligaties.

Art. 2. Dans l'article 3, alinéa 3, du même arrêté, les mots « tels que définis à l'alinéa 2 » sont insérés entre les mots « payables en écus » et « par un crédit ».

Art. 3. L'article 6, alinéa 2, inséré par l'arrêté royal du 22 mai 1992, est abrogé.

Art. 4. Dans l'article 7, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « au grand-livre de la dette de l'Etat » sont remplacés par les mots « dans un grand-livre de la dette de l'Etat ».

Art. 5. Dans le texte français de l'article 9 du même arrêté, les mots « en une inscription au grand-livre » sont remplacés par les mots « en une inscription dans un grand-livre ».

Art. 6. Dans le texte néerlandais de l'article 9 du même arrêté, les mots « op een grootboek » sont insérés entre les mots « gestelde inschrijving » et « worden omgezet ».

Art. 7. Dans le texte néerlandais de l'article 10, alinéa 4, 1^{er} tiret, du même arrêté, le mot « staatschuld » est remplacé par le mot « staatsschuld ».

Art. 8. Dans le texte français de l'article 14, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « par le Ministre des Finances » sont insérés entre les mots « est arrêté » et « et publié ».

Art. 9. L'article 26 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Le montant de la souscription doit être :

— en ce qui concerne les obligations linéaires libellées en francs, un multiple de cinq millions de francs avec un minimum de cinquante millions de francs;

— en ce qui concerne les obligations libellées en écus, un multiple de cent mille écus avec un minimum d'un million d'écus.

Si la moyenne arithmétique, visée aux alinéas 1^{er} et 2, est supérieure à zéro, pour l'arrondissement de ce montant l'article 21, alinéa 3, est applicable par analogie. »

Art. 10. Dans l'article 32, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « au grand-livre de la dette de l'Etat » sont remplacés par les mots « dans un grand-livre de la dette de l'Etat ».

Art. 11. Dans le même arrêté il est inséré un nouveau chapitre IIIbis, libellé comme suit :

« Chapitre IIIbis

Scission et reconstitution d'obligations linéaires

Art. 33bis. L'arrêté d'émission peut prévoir que le droit au capital et le droit à chacun des paiements d'intérêt des obligations linéaires dématérialisées peuvent être négociés en tant que titres dématérialisés autonomes.

Les titres issus de la scission d'obligations linéaires sont dénommés :

— pour le droit au capital : « obligations linéaires x — capital »;

— pour le droit à l'intérêt : « obligations linéaires x — intérêt y »,

où x représente l'année de l'échéance du droit au capital et y représente l'année de l'échéance du droit au paiement d'intérêt.

Art. 33ter. Les titres issus de la scission des obligations linéaires sont inscrits en compte, par catégorie de titres ayant les mêmes caractéristiques, conformément aux articles 3, alinéa premier, et 4 de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire.

Art. 33quater. Seuls les teneurs de marché, désignés par le Ministre des Finances à cet effet, qui s'engagent à assurer la liquidité du marché des titres issus de la scission d'obligations linéaires, peuvent demander à la Banque Nationale de Belgique la scission ou la reconstitution d'obligations linéaires.

La Banque Nationale de Belgique peut scinder et reconstituer des obligations linéaires afin de faciliter le transfert de titres issus de la scission à d'autres systèmes de compensation de titres.

Art. 33quinquies. L'article 8 est applicable aux titres issus de la scission d'obligations linéaires.

Art. 33sexies. Ten einde de liquiditeit van de secundaire markt van de lineaire obligaties te vrijwaren mag de Minister van Financiën het recht van de aangestelde marktmakers om de splitsing van lineaire obligaties te vragen, schorsen. Deze schorsing verhindert niet de vereffening van splitsingen die reeds aan de Nationale Bank van België waren aangevraagd op het ogenblik van de inwerkingtreding van de schorsing, mits de valutadag van de splitsing niet later valt dan de zevende kalenderdag volgend op de datum van inwerkingtreding van de schorsing.

De Minister van Financiën mag aan de Administrateur generaal van de Administratie der Thesaurie en aan de ambtenaar die werd aangewezen om hem bij verhindering te vervangen, de in lid 1 bedoelde bevoegdheid delegeren. »

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 13. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Art. 33sexies. En vue de préserver la liquidité du marché secondaire des obligations linéaires, le Ministre des Finances peut suspendre le droit des teneurs de marché désignés de demander la scission d'obligations linéaires. Cette suspension n'empêche pas le règlement des scissions qui étaient déjà demandées à la Banque Nationale de Belgique le jour d'entrée en vigueur de la suspension, pour autant que la date de valeur de ces scissions n'est pas postérieure au septième jour calendrier suivant la date d'entrée en vigueur de la suspension.

Le Ministre des Finances peut déléguer à l'Administrateur général de l'Administration de la Trésorerie et au fonctionnaire désigné pour le remplacer en cas d'empêchement, le pouvoir prévu à l'alinéa premier. »

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 92 — 2587

[C — 3626]

13 OKTOBER 1992. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden van uitgifte van een speciale tranche van de Nationale Loterij, genaamd « Europese Loterij 1992 »

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 2 en op artikel 27, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1992 dat de Nationale Loterij toestaat mee te werken aan de « Europese Loterij 1992 »;

Overwegende dat elf Staatsloterijen, aangesloten bij de Europese Vereniging van Staatsloterijen en -lotto's, overeenkwamen om, met het doel internationale samenwerkingsvormen te bevorderen, elk een tranche van hun nationale biljettenloterij uit te geven met de gemeenschappelijke benaming « Europese Loterij 1992 », met dien verstande dat elke betrokken Staatsloterij haar uitgifte beperkt tot het grondgebied van haar land;

Dat binnen dat raam alle biljetten van de elf betreffende nationale uitgiften meedingen naar een enige prijs van 4 000 000 ECU, genaamd « Europese prijs » en toe te wijzen bij loting op 17 oktober 1992 te Genua (Italië);

Dat de elf betrokken Staatsloterijen gezamenlijk de Europese prijs volgens een afgesproken verdeling financieren;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit règlement is van toepassing op de tranche van de biljettenloterij van de Nationale Loterij die de benaming « Europese Loterij 1992 » draagt.

Art. 2. De uitgifte omvat 1 000 000 biljetten. De verkoopprijs van de biljetten is op 200 frank bepaald.

Elk biljet bestaat uit twee scheidbare delen. Voor de verkoop van de biljetten vormen deze twee delen één geheel. Voor de prijztoewijzing worden die twee delen afzonderlijk beschouwd. De prijzen toegewezen met het linkerdeel worden « Baraka-prijzen » genoemd en die toegewezen met het rechterdeel « Europese prijzen ».

Alle aanduidingen op de biljetten met betrekking tot de prijztoewijzing zijn verborgen onder een ondoorzichtige deklaag.

Art. 3. § 1. Het prijzbedrag is op 120 000 000 frank bepaald.

Een bedrag van 110 000 000 frank wordt verdeeld over 257 044 Baraka-prijzen, overeenkomstig de artikelen 4 tot 6.

Een bedrag van 10 000 000 frank wordt verdeeld in 10 Europese prijzen van 1 000 000 frank, overeenkomstig de artikelen 7 tot 9.

F. 92 — 2587

[C — 3626]

13 OCTOBRE 1992. — Arrêté royal fixant le règlement de l'émission d'une tranche spéciale de la Loterie nationale, dénommée « Loterie européenne 1992 »

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale, notamment l'article 2 et l'article 27, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1992 autorisant la Loterie nationale à collaborer à la « Loterie européenne 1992 »;

Considérant que onze loteries d'Etat, affiliées à l'Association européenne des Loteries et Lotos d'Etat, ont convenu, dans le dessein de promouvoir des formes de coopération internationale, d'émettre chacune une tranche de sa loterie à billets nationale portant la dénomination commune de « Loterie européenne 1992 », étant entendu que chaque loterie d'Etat concernée réserve son émission au territoire de son pays;

Que dans ce cadre est mis en concurrence entre tous les billets des onze émissions nationales concernées, un lot unique de 4 000 000 ECU, dénommé « lot européen » et à désigner par un tirage au sort le 17 octobre 1992 à Gènes (Italie);

Que le lot européen est financé conjointement par les onze loteries d'Etat concernées selon une répartition convenue entre elles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent règlement s'applique à la tranche de la loterie à billets de la Loterie nationale, appelée « Loterie européenne 1992 ».

Art. 2. L'émission comporte 1 000 000 de billets. Le prix de vente des billets est fixé à 200 francs.

Chaque billet est composé de deux parties détachables. Pour la vente des billets, ces deux parties constituent un ensemble. Pour l'attribution des lots, ces deux parties sont considérées séparément. Les lots attribués par la partie gauche sont appelés « lots du Baraka » et ceux attribués par la partie droite « lots européens ».

Toutes les indications des billets relatives à l'attribution des lots, sont cachées sous une couche opaque.

Art. 3. § 1er. Le montant des lots est fixé à 120 000 000 de francs.

Un montant de 110 000 000 de francs est réparti sur 257 044 lots du Baraka, conformément aux articles 4 à 6.

Un montant de 10 000 000 de francs est réparti en 10 lots européens de 1 000 000 de francs, conformément aux articles 7 à 9.